

# Gal

## Chapter 5

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 Τῆ ἐλευθερία, ἡμᾶς Χριστὸς ἠλευθέρωσεν; στήκετε, οὖν, καὶ μὴ πάλιν  
-בְּ קְרוֹת אוֹתָנוּ מְשִׁיחַ שְׁחָרַר עֲמָדוֹ אֵין -וְ אֵל שׁוֹב  
[G3588](#) [G1657](#) [G1473](#) [G5547](#) [G1659](#) [G4739](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3825](#)

זִיגְוֹ דּוּלְעִיָּא עֲנֵחֶשֶׁתּוּ.  
בְּעַל עֲבָדוֹת תִּאָּחֲזוּ  
[G2218](#) [G1397](#) [G1758](#)

הַעֲבָדוֹת:בְּעַל לְהַלְכָד תְּשׁוּבוּ וְאֵל הַמְשִׁיחַ אֲתָנוּ שְׁחָרַר אֲשֶׁר בַּחֲרוֹת נָא עֲמָדוֹ וְעַתָּה

2 Ἴδε, ἐγὼ Παῦλος λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν περιτέμνησθε, Χριστὸς ὑμᾶς οὐδὲν  
הִנֵּה אֲנִי פָּאוּלוֹס אוֹמֵר לָכֶם כִּי אִם תִּמּוֹלוּ מְשִׁיחַ אֲתָכֶם קְלוֹם  
[G3708](#) [G1473](#) [G3972](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4059](#) [G5547](#) [G4771](#) [G3762](#)

ὠφελήσει.  
יִועִיל  
[G5623](#)

הַמְשִׁיחַ:לָכֶם יִועִיל לֹא תִמּוֹלוּ אִם כִּי לָכֶם אֲמַר פּוּלוֹס אֲנִי הִנֵּה

3 μαρτύρομαι δὲ πάλιν παντὶ ἀνθρώπῳ περιτεμνομένῳ, ὅτι ὀφειλέτης ἐστίν,  
מְעִיד-אֲנִי -וְ שׁוֹב לְכָל אָדָם אֲשֶׁר הִגְמוֹל כִּי קָיָב הוּא  
[G3143](#) [G1161](#) [G3825](#) [G3956](#) [G0444](#) [G4059](#) [G3754](#) [G3781](#) [G1510](#)

ὅλον τὸν νόμον ποιῆσαι.  
כָּל תְּ אֶת-תּוֹרָה לַעֲשׂוֹת  
[G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4160](#)

הַתּוֹרָה:כָּל אֶת לְשׁמֵר הוּא מַחִיב כִּי יִמּוֹל אֲשֶׁר אִישׁ בְּכָל הַפְּעַם עוֹד אֲנִי וּמַעִיד

4 κατηγορήθητε ἀπὸ Χριστοῦ, οἵτινες ἐν νόμῳ δικαιωσθε; τῆς χάριτος  
תִּתְּנָתְּקַתְּהָ מִ-כִּי מְשִׁיחַ אֲשֶׁר -בְּ תּוֹרָה מִצְדִּיקִים -שָׁל- הַחֶסֶד  
[G2673](#) [G0575](#) [G5547](#) [G3748](#) [G1722](#) [G3551](#) [G1344](#) [G3588](#) [G5485](#)

ἐξεπέσατε.  
נִפְלְתֶם  
[G1601](#)

הַחֶסֶד:מִן נִפְלַתְּם בַּתּוֹרָה הַמְצַדִּיקִים אֲתֵם הַמְשִׁיחַ מִן נִגְזַרְתֶּם

5 ἡμεῖς γὰρ, Πνεύματι, ἐκ πίστεως, ἐλπίδα δικαιοσύνης ἀπεκδεχόμεθα.  
אֲנִיָּנוּ כִי בְּ-רוּחַ -מִ-אִמּוּנָה אֲמוּנָה תִקְנוֹת אֲדַרְקָה מְחַכִּים  
[G1473](#) [G1063](#) [G4151](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1680](#) [G1343](#) [G0553](#)

הַצְדָּקָה:לְתַקּוֹת הָאִמוּנָה מִתּוֹךְ נִחַל בְּרוּחַ אֲנַחְנוּ כִּי

6 ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ, οὐτε περιτομὴ τι ἰσχύει, οὐτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ  
-בְּ כִי מְשִׁיחַ יֵשׁוּעַ לֹא מִיֵּלָה מְשִׁיחַ יָכוֹל -וְ לֹא עֲרָלָה אֵלָּא  
[G1722](#) [G1063](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3777](#) [G4061](#) [G5100](#) [G2480](#) [G3777](#) [G0203](#) [G0235](#)

פִּיִּסְתִּים דִּי' אֲגָפְתִּים עֲנֵרְגוּמֵנָה.  
אֲמוּנָה עַל-יְדֵי אֲהָבָה פּוֹעֵלָת  
[G4102](#) [G1223](#) [G0026](#) [G1754](#)

באהבה:הפעלת האמונה אם כי הערלה ולא המילה לא נחשבת איננה במשיח כי

7 Ἐτρέχετε καλῶς. τίς ὑμᾶς ἐνέκοψεν, <τῆ> ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι?  
רצתם היטב מי אתכם עכב ל-אמת לא להשמע  
G5143 G2573 G5101 G4771 G1465 G3588 G0225 G3361 G3982

האמת:אל משמע אתכם חשך מי לרוץ היטבתם

8 ἡ πεισμονὴ οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς.  
ה-פתי לא מ-ש-הקורא אתכם  
G3588 G3988 G3756 G1537 G3588 G2564 G4771

אתכם:הקרא מאת איננו הזה הפתי

9 μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ φύραμα ζυμοῖ.  
מעט שאור כל את-ה עסה מחמיץ  
G3398 G2219 G3650 G3588 G5445 G2220

העסה:כל את הוא מחמיץ שאר מעט

10 ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς ἐν Κυρίῳ, ὅτι οὐδὲν ἄλλο φρονήσετε. ὁ δὲ  
אני בטוח-אני ב-אתכם ב-אדון כי כלום אחר תקשבו ה-ה-י  
G1473 G3982 G1519 G4771 G1722 G2962 G3754 G3762 G0243 G5426 G3588 G1161  
ταράσσω ὑμᾶς, βαστάσει τὸ κρίμα, ὅστις ἐὰν ᾔ.  
ה-מבלבל אתכם ישא את-ה משפט מ-י-אם יהיה  
G5015 G4771 G0941 G3588 G2917 G3748 G1437 G1510

שידיה:מי יהיה עונו את ישא אתכם והעכר עמכם אחרת רוח תהיה שלא באדון בכם אני מבטח

11 Ἐγὼ δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἔτι κηρύσσω, τί ἔτι διώκομαι? ἄρα  
אני אבל אחי אם מילה עוד מקריז-אני למה עוד נדרף-אני אז  
G1473 G1161 G0080 G1487 G4061 G2089 G2784 G5101 G2089 G1377 G0686  
κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ.  
בטלה ה-את-ה משול של-ה צלב  
G2673 G3588 G4625 G3588 G4716

הצלב:מכשול מבטל אז הלא נדרף אהיה מה על המילה עוד אכריז אם אחי ואני

12 Ὅφελον καὶ ἀποκόψονται, οἱ ἀναστατοῦντες ὑμᾶς.  
הלני גם יכרתו ה-מכאיבים אתכם  
G3785 G2532 G0609 G3588 G0387 G4771

אתכם:המדיחים ויכרתו יתן מי

13 Ὑμεῖς γὰρ ἐπ' ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί; μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν  
אתם כי על חרות נקראתם אחי רק אל את ה-חרות  
G4771 G1063 G1909 G1657 G2564 G0080 G3440 G3361 G3588 G1657  
εἰς ἀφορμὴν τῆς σαρκί. ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης, δουλεύετε ἀλλήλοις.  
ל-עלה ל-בשר אלא על-ידי ה-אהבה עבדו ה-את-ה  
G1519 G0874 G3588 G4561 G0235 G1223 G3588 G0026 G1398 G0240

באהבה:רעהו את איש שתעבדו אלא לבשר תאנה החרות תהיה שלא ובלבד נקראתם לחרות אחי אתם כי

14 ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγῳ πεπλήρωται ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις  
ה-כי כל תורה ב-אחד דבר נתמלאה ב-ה-אהבה  
G3588 G1063 G3956 G3551 G1722 G1520 G3056 G4137 G1722 G3588 G0025  
τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.  
את רעהו שלך ב-עצמי  
G3588 G4139 G4771 G5613 G4572

כמוך: לרעדך ואהבת והיא אחת במצוה כלולה התורה כל כי

15 εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπ' ἀλλήλων  
אם -י זה-את-זה נשכים-אתם -י אוכלים השמרו שלא על-ידי זה-את-זה  
[G1487](#) [G1161](#) [G0240](#) [G1143](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5259](#) [G0240](#)

ἀναλωθῆτε.

תכלו  
[G0355](#)

רעהו: ידי על איש תכלו פן ראו אחיו את איש ותאכלו תנשכו אם אבל

16 Λέγω δέ, Πνεύματι περιπατεῖτε, καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ, μὴ τελέσητε.  
אומר-אני אבל ב-רוח התהלכו -י תאנות בשר לא לא תמלאו  
[G3004](#) [G1161](#) [G4151](#) [G4043](#) [G2532](#) [G1939](#) [G4561](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5055](#)

הבשר: תאות את תמלאו ולא ברוח התהלכו אמר והנני

17 ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ, κατὰ τοῦ Πνεύματος, τὸ δὲ Πνεῦμα κατὰ  
-ה כי ה-בשר מתאנה נגד -של -ה-רוח ה-רוח -י רוח נגד  
[G3588](#) [G1063](#) [G4561](#) [G1937](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2596](#)

τῆς σαρκὸς; ταῦτα γὰρ ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἵνα μὴ ἂ ἐὰν θέλητε  
-של ה-בשר ה-אלה כי זה-את-זה מתנגדים למען לא אשר אם תרצו  
[G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1063](#) [G0240](#) [G0480](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#)

ταῦτα ποιῆτε.

תעשו  
[G3778](#) [G4160](#)

תחפצו: אשר את לעשות תוכלו שלא עד לזה זה מתקוממים ושניהם הבשר מן הפך והרוח הרוח מן הפך מתאוה הבשר כי

18 εἰ δὲ Πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ ἐστὲ ὑπὸ νόμον.  
אם -י ב-רוח ננהנים-אתם לא אתם תחת תורה  
[G1487](#) [G1161](#) [G4151](#) [G0071](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#)

התורה: תחת אינכם אז הרוח ידי על תנהגו ואם

19 φανερὰ δέ ἐστιν τὰ ἔργα τῆς σαρκὸς, ἅτινὰ ἐστιν πορνεία, ἀκαθαρσία,  
גלויים אבל הם ה-מעשי -של ה-בשר הם אשר-הם הם זנות טמאה  
[G5318](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4202](#) [G0167](#)

ἀσέλγεια,

זמה  
[G0766](#)

וזמה: טמאה זנות נאוף הם אשר הבשר פעלי הם וגלויים

20 εἰδωλολατρία, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρις, ζῆλος, θυμοί, ἐριθεΐαι, διχοστασῖαι,  
עבודת-אלילים קשפים איבות מריבה קנאה כעסים יצירות-לב מחלוקות  
[G1495](#) [G5331](#) [G2189](#) [G2054](#) [G2205](#) [G2372](#) [G2052](#) [G1370](#)

αἰρέσεις,

כתות  
[G0139](#)

וכתות: מחלוקות מריבות רגזו וקנאה ומצות איבות וכשוף אלילים עבודת

